

# **"AL SON QUE ME TOCAN BAILO" 1950 O,"EL CANTAR DE LA TIERRA" 1962.**

*ENSAYO GENERAL DE "AL SON QUE ME TOCAN BAILO"  
1950 EN LA RESIDENCIA DE LA FAMILIA OSORIO BERNAL  
CALLE 61 No 14- 44 EN BOGOTÁ*

**COMPAÑÍA BOGOTANA DE COMEDIAS DE  
LUIS ENRIQUE OSORIO.**

**EL CANTAR DE LA TIERRA O ¡AL SON QUE ME TOCAN BAILO!**



**Atrás: Alvaro Sanchez, Raúl Pavolini, Alfredo Perez, Luis Dueñas, Helena Bernal,  
Oscar Alvarez, Oscar Tovar, Concha Potiers, Octavio Rocha-  
Sentados: Carmen Bernal de Osorio, Hernando Vega Escobar, Ana Mojica, Carlota  
Uribe, Carlos Lopez Narvaez, Maruja Montes, Luis Enrique Osorio,  
Lina Potiers, Cármen Baños**



**En escena: Alfredo Pérez: el cura, Helena Bernal: Margarita, Oscar Álvarez: Manolo, Lina Poitiers: Gladys.**

### **Argumento:**

**La madre viuda, la novia , el cura del pueblo y las empleadas afro descendientes, esperan con ansiedad la llegada de Manolo, un estudiante de música clásica que ha triunfado en los Estados Unidos. Lo que ignoran es que el éxito no ha sido debido a sus trabajos musicales y que también**

**vuelve acompañado de su nueva esposa, una norteamericana, racista y de su madre, una mujer que anda en busca de un nuevo marido.**

**Según el autor, la obra se estrenó en El Teatro Municipal de Bogotá, el 1o de Septiembre de 1950 poco antes que lo cerraran definitivamente para demolerlo.**

### **FOTOGRAFÍAS:**



**CARMEN BAÑOS Y OSCAR ALVAREZ**





**CARMEN BAÑOS COMO LA NEGRA NATALIA**



**CONCHA POITIERS Y ANA MOJICA**



# FOTOS ARTÍSTICAS PARA PRENSA Y AVISOS



**ALFREDO PÉREZ**



**OSCAR ÁLVAREZ**



**HELENA BERNAL**



**MARUJA MONTES**



**LINA POITIERS**



**CONCHA POITIERS**

**Lo reestrenó un grupo escénico conformado por integrantes del Club Rotario de Chapinero, dirigidos por el autor, que se llamó: "El Grupo Escénico de la Escala", nombre tomado de otro elenco que, a principios de siglo, lo fundó Manuel Carlos Castelo. El reparto de este nuevo estreno fue el siguiente:**

**Doña Pura.....Olga Alvarado de Briceño**

**Margarita.....Alba Helena Osorio Bernal**

**Gladys.....Judy Anderson**

**Natalia .....Yolanda Botero Hernández**

**Dorothy.....Jacqueline Gilede de Giraldo**

**Yolanda.....Sofía Beltrán**

**Cosme.....Rodolfo Torres Sáenz**

**Manolo.....Eduardo Osorio Cañón**

**Pepe.....Luis Borda González**

**Protacio.....Efraím Giraldo**



# Dos fotos donde aparecen integrantes del Grupo escénico de "la Escala en 1962"

**Eduardo Osorio Cañón el día de su boda con Anita Riaño Camargo acompañado de Luz Ángela y Alba Helena Osorio Bernal.**



## *"La Culpa es Tuya", de Benavente, se Presentará Mañana en Bogotá*

Adaptada por Luis Enrique Osorio a un ambiente típicamente santafereño la lleva a escena el grupo "La Escala", resucitado por el Club Rotario de Chapinero.

Por Alvaro Perdomo.

En reportaje para es diario, Efraín Giraldo, miembro del grupo escénico "La Escala", habla sobre el próximo estreno de la obra "La culpa es tuya", del escritor Jacinto Benavente, que tendrá lugar mañana en función a beneficio del hospital infantil.

¿Qué cualidades especiales presenta la adaptación teatral de la obra de Benavente? pre-

guntamos a Efraín Giraldo.

La adaptación es un trabajo de Luis Enrique Osorio, quien logra adaptar el ambiente español de la comedia a un ambiente típicamente santafereño.

Acerca de quienes consideran los mejores actores en esta obra, Giraldo señala a Mario Briceño, Olga de Briceño, Jackeline de Giraldo, Gelede de Giraldo y Luis Borda. El actor Mario Briceño hará el papel de Lolo; Olga de Briceño el de Casilda; Jackeline de Giraldo el papel de Leona y Luis Borda el de Benitín.

La escenografía muestra una sala santafereña, con todos los detalles de la época. Luis Enrique Osorio, "salpica la obra con un sabor especial", y Osorio le dirige magistralmente. A la dirección y escenografía, se une el magnífico desempeño de los intérpretes mencionados y de Rodolfo Torres, Sofía de Moreno, Sara de Cruz y Efraín Giraldo.

Refiriéndose a la acogida que le dará el público, Giraldo nos dice: "Esperamos que el público esté de buen humor para captar el fondo picaresco de la obra".

La obra preparada en tres meses, haciendo un ensayo semanal, en las horas de la noche. Sobre la posibilidad de presentar la obra por la Televisora Nacional, Giraldo dice: Sería magnífico, siempre que tengamos la acogida de ella".

La agrupación escénica "La Escala", se fundó en 1940. Tuvo un largo periodo de receso y en 1961, con la obra "El cantor de la tierra", volvió a surgir.

El grupo se formó en el ambiente del club Rotario de Chapinero, bajo la presidencia de Luis Enrique Osorio. Las próximas obras serán "La Familia Presidencial" y "Préstame tu Marido". En cuanto al director, dice Giraldo "Es el hombre más importante y destacado que tiene actualmente el país en el aspecto dramático y literario. Y para nosotros, el mejor director teatral del mundo".

### "LA ESCALA"

En esta fotografía aparecen los miembros del grupo escénico "La Escala". Son ellos (de izquierda a derecha) Angel Moreno (Director de escena) Luis Borda, Sara de Cruz, Sofía de Moreno, Efraín Giraldo, Rodolfo Torres y Mario Briceño. Sentados Olga de Briceño, Luis Enrique Osorio y Jacqueline de Giraldo. . . . de Giraldo.





## La Cía. Bogotana de Comedias Reestrenará "El Cantar de la Tierra", de Luis E. Osorio

La Compañía Bogotana de Comedias, que viene llenando el Municipal desde hace más de un mes con "El Zar de Precios", obra que completará en breve las primeras cien representaciones consecutivas, va a ofrecernos otra obra de Luis Enrique Osorio antes de iniciar la correría que prepara por el país y el exterior. Se trata de una nueva versión de la comedia que se estrenó el año pasado con el título de "Al són que me tocan bailo".

La prensa elogió ampliamente esta obra, que críticos autorizados como Antonio Álvarez Lleras encontraron a la altura de las más afamadas producciones de los Hermanos Quintero. Otros opinaron que el libreto era superior al título, por tratarse de una pieza que, dentro de su tono festivo, mantenía un tono fino de alta comedia.

A base de todas estas indicaciones, la pieza fue sometida a varios retoques, y se le cambió el título por el de "El Cantar de la Tierra", con el cual se la llevará al exterior. La interpretación de este año, por el actual conjunto, será además tan cuidadosa como la de la obra que se halla actualmente en cartel; de suerte que quienes ha-

yan visto "Al són que me tocan bailo" encontrarán en "El Cantar de la Tierra" una farsa superior a la que aplaudieron el año pasado, y llena de novedad, reforzada por músicos tan aplaudidos como el dúo de Los Fantasma y por la maravillosa voz de tenor de Guillermo Patiño.

"El Cantar de la Tierra" se dará únicamente el lunes 6 de agosto, aniversario de la fundación de Bogotá, en matinée; pues en vespertina y noche y en los días siguientes habrá que continuar atendiendo al numeroso público que sigue solicitando localidades para "El Zar de Precios".

La Bogotana de Comedias terminará su actual temporada el próximo 15 de agosto. En seguida iniciará una correría rápida con "El Zar de Precios" y "El Cantar de la Tierra" por las ciudades de Girardot, Neiva, Ibagué, Armenia, Calarcá, Pereira, Manizales, Cali, Palmira, Buga, Tuluá y Cartago. En seguida visitará posiblemente la capital de Antioquia antes de seguir para la costa atlántica o los países limítrofes, donde se espera con verdadero entusiasmo al prestigioso conjunto capitalino.

**Porque el cambio de nombre de la obra?**

**Según el artículo, Antonio Álvarez Lleras y otros críticos sugirieron un cambio de nombre.**



## COMENTARIOS DE PRENSA:

# "Al Son que me Tocan Bailo" Será Estrenada Pronto en Cali

Es otro de los éxitos teatrales de Luis Enrique Osorio  
y su gran Compañía Bogotana de Comedias.

A quienes no han reído aún con El Zar de Precios, la divertidísima comedia de Luis Enrique Osorio que está llenando la sala del Municipal les hacemos saber que el prestigioso conjunto que dirige este autor nacional no irá en este año a ningún otro teatro de Cali. La temporada terminará el próximo domingo, y en seguida la compañía saldrá para Popayán, Medellín, Barranquilla y Panamá.

hispanoamericana y la angloamericana.

AL SON QUE ME TOQUEN BAILO será un nuevo triunfo de Luis Enrique Osorio y su Compañía Bogotana de Comedias, el próximo viernes

Los que han gozado el humorismo y la fascinante realidad de esa comedia y desean divertirse igualmente con otra producción, le damos la buena noticia de que el viernes próximo se estrenará la comedia del mismo autor AL SON QUE ME TOQUEN BAILO. La Compañía Bogotana de comedias no hizo correr del año pasado en Bogotá. La Compañía Bogotana de comedias no hizo correr en esa época, y de ahí que el triunfo de 1950, que llenó cien veces también el Municipal de Bogotá, sea aún desconocido en esta ciudad.

AL SON QUE ME TOQUEN BAILO forma parte del repertorio que la Bogotana de Comedias lleva al exterior. A más de su gran comicidad, ya que provoca cien carcajadas en cada acto, tiene música exquisita, cantada por los elementos folklóricos del conjunto, y una fuerza sentimental de las más agradables. En lo que se refiere al fondo de la obra, el asunto es de gran trascendencia; pues afronta la diferencia de sentimientos, ideas y costumbres que existe entre la cultura



## Muy pronto viene a Cali la Cía. Bogotana de Comedias

(Viene de la página primera) Por algunos, cuestión de suerte, o de claudicación artística. Es el resultado de mucha observación, de muchos fracasos y de mucha experiencia.

—Durante ese tiempo, que equivale a toda una vida, he escrito no sólo en español, sino también en francés. He estrenado comedias no sólo en América, sino también en Europa. Al cabo, recogí el compás; me concreté a mi país, me especialicé en el teatro cómico, y vino el fruto definitivo, más halagüeño de lo que hubiera podido esperar en los días de mayor optimismo.

—¿Se puede hacer teatro nacional?

—Claro que se puede hacer teatro en Colombia. Pero hay que saberlo hacer, como en todas partes. El teatro es una actividad que no depende sólo del gusto literario. Cuando se levanta el telón, trabajan en él artistas, tramoyistas, utileros, propagandistas... a veces más de cien personas, aunque sean pocas las que salgan a las tablas. Todo eso lo paga el público; y si el público no va... ya supondrá usted lo que sucede.

—Yo hago reír al público, para que vaya al teatro; pero esto no quiere decir que sea un recopilador de carcajadas y nada más. La risa me sirve de vehículo para decir lo que quiero, con una sinceridad patriótica; para hacer cultura popular, para sembrar ambiciones colombianistas.

—¿Cuándo piensa usted viajar al exterior con su compañía?

—Creo que mi conjunto ya está maduro para viajar al exterior y llevar el nombre de Colombia a las repúblicas hermanas y a España. En cuanto termine la temporada que se está desarrollando ahora en Bogotá, me pondré en marcha hacia el exterior, llevando a más de mis comedias, una selección folklórica, que contribuya a darnos a conocer en forma amable.

—¿Dispone de algún apoyo oficial?

—No tengo ni he tenido apoyo oficial ninguno. A mí me sostiene el público con más generosidad que el más ódigo de los gobiernos; y aspiro a que mi viaje al exterior tenga un carácter netamente popular. Salir del país sin más apoyo que la taquilla es una demostración de que sí tenemos teatro.

—Creo que mis artistas son tan buenos hoy como los de muchos elencos que han actuado en el Colón. Además, dominan muy bien su género, con un estilo absolutamente nacional.

—¿Cuándo trae su compañía a Cali?

—Vendré a Cali en el mes de septiembre, por novena vez. He hecho aquí temporadas, y siempre he sido recibido con cariño. Cali ha contribuido a mantener el entusiasmo de mi esfuerzo. Esta vez traeré tres obras de estreno: "El Zar de Precios", que está actualmente en cartel; "El Canto de la Tierra", que fue estrenado en Bogotá el año pasado, y "Lo Que el Diablo se Llevó", obra esta última que no sé si alcanzaré a estrenar en Bogotá, porque la primera está llenando el teatro a diario y corre peligro de copar toda la temporada capitalina.

Cordialmente saludamos a Luis Enrique Osorio, a quien tanto se le quiere y admira en esta casa.

## "El Cantar de la Tierra"

Hoy en matinee subirá a escena en el Municipal, interpretada por la Compañía Bogotana de Comedias, la bellísima obra de Luis Enrique Osorio "El Cantar de la Tierra", que fue estrenada con muy buen éxito el año pasado con el título de "Al Són que me Tocan Bailo".

La pieza ha sido rehecha, para incluirla en el repertorio que la Compañía lleva al exterior, y ha ganado tanto en mérito artístico como en festividad.

En vespertina y noche seguirán las representaciones de El Zar de Precios, que completará cien llenos próximamente.



# El cantar de la Tierra de Luis Enrique Osorio se dará en el Municipal

Por una sola vez, y en la función de matinee del lunes próximo, con motivo del aniversario de la fundación de Bogotá, la Compañía Bogotana de Comedias, que va a llegar ya a las cien representaciones de 'El Zar de Precios', ofrecerá el reestreno de la bellísima comedia de Luis Enrique Osorio 'El Cantar de la tierra', o 'Al son que me toquen bailo'.

Esta obra se estrenó con enorme éxito el año pasado. Como algunos escritores sugirieron que se le pusiera un título más de acuerdo con el libreto, que está muy dentro de la tonalidad festiva y pintoresca de los Alvarez Quintero, el autor no sólo ha querido atender esa insinuación, dando a la pieza el nombre de 'El cantar de la tierra', sino que la ha retocado para incluirla en el repertorio que lleva al exterior. El libreto ha ganado muchísimo en colorido y amenidad, y está admirablemente interpretado por el actual elenco de la Bogotana de Comedias, y reforzado por cantantes como Guillermo Patiño, Blanquita Saavedra y el dúo de Los Fantasmas.

Quienes vieran el año pasado 'Al son que me tocan bailo' encontrarán si no una nueva producción, seguramente un nuevo regocijo en 'El cantar de la tierra'. Quienes no fueron al Municipal cuando se estrenó esta obra, podrán pasar la mejor tarde del seis de agosto yendo a conocerla. Será la única oportunidad porque en vespertina y noche y en los días siguientes seguirá el ruidoso éxito de El Zar de Precios, hasta completar las primeras cien representaciones.

A mediados de agosto, la Bogotana de Comedias empezará a visitar con estas dos obras las principales ciudades de Colombia. En su itinerario figuran, en orden cronológico, Girardot, Neiva, Ibagué, Armenia, Calarcá, Pereira, Manizales, Cali, Palmira, Buga, Tuluá, Cartago, y Medellín. Luego el prestigioso conjunto capitalino, que tanto ha hecho gazar a la ciudad en estos días irá al exterior a llevar el arte escénico y el folklore colombianos.